

31999R1215

15.6.1999

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 148/1

**NARIADENIE RADY (ES) č. 1215/1999**  
**z 10. júna 1999**  
**o zmene a doplnení nariadenia č. 19/65/EHS o uplatňovaní článku 81 odsek 3 Zmluvy na určité**  
**kategórie dohôd a zosúladených postupov (\*)**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

týchto záväzkov navzájom vo vzťahu k výhradným dodávkam a nákupom na opätovný predaj;

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä jej článok 83,

so zreteľom na návrh Komisie (1),

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu (2),

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru (3),

(1) keďže nariadením č. 19/65/EHS (4) Rada splnomocnila Komisiu, aby bez dopadu na uplatňovanie nariadenia č. 17: prvého nariadenia vykonávajúceho články 81 a 82 zmluvy (5) a v súlade s článkom 81 odsek 3 zmluvy, prijala nariadenia vyhlasujúce, že článok 81 odsek 1 sa neuplatňuje na určité kategórie dohôd, a najmä na kategórie dohôd, v ktorých sú stranami iba dva podniky, a v ktorých jedna strana súhlasí s tým, že bude výhradne druhej strane dodávať určité tovary na opätovný predaj v rámci vymedzenej oblasti spoločného trhu, alebo v ktorých jedna strana súhlasí, že bude tovary na opätovný predaj nakupovať iba u druhej strany, alebo kde dva podniky vstupujú do

(2) keďže podľa nariadenia 19/65/EHS Komisia prijala najmä nariadenie (EHS) č. 1983/83 z 22. júna 1983 o uplatňovaní článku 81 odsek 3 zmluvy na kategórie dohôd o výhradnej distribúcii (6), nariadenie (EHS) č. 1984/83 z 22. júna 1983 o uplatňovaní článku 81 odsek 3 zmluvy na kategórie dohôd o výhradnom nákupe (7) a nariadenie (EHS) č. 4087/88 z 30. novembra 1988 o uplatňovaní článku 81 odsek 3 zmluvy na kategórie franchisingových dohôd (8) (nariadenia o výnimkách);

(3) keďže 22. januára 1997 uverejnila Komisia Zelenú knihu o vertikálnych obmedzeniach v politike voľnej súťaže ES, ktorá podnietila širokú verejnú diskusiu o uplatňovaní článku 81 odsek 1 a 3 Zmluvy na vertikálne dohody alebo zosúladené postupy;

(4) keďže odpoveď na Zelenú knihu od členských štátov, Európskeho parlamentu, Hospodárskeho a sociálneho výboru, Výboru regiónov a zainteresovaných strán bola v zásade priaznivo naklonená reforme politiky voľnej súťaže spoločenstva pre vertikálne dohody; keďže už spomenuté nariadenia o skupinových výnimkách by mali byť podľa toho revidované;

(\*) Poznámka vydavateľa: názov nariadenia č. 19/65/EHS bol prispôbený tak, aby bral do úvahy prečíslovanie článkov Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva v súlade s článkom 12 Amsterdamskej zmluvy; pôvodný odkaz bol na článok 85 odsek 3 zmluvy.

(1) Ú. v. ES C 365, 26.11.1998, s. 27.

(2) Stanovisko doručené 15. apríla 1999 (ešte nepublikované v úradnom vestníku).

(3) Ú. v. ES C 116, 28.4.1999.

(4) Ú. v. ES 36, 6.3.1965, s. 533/65, nariadenie naposledy zmenené a doplnené Aktom o prístupí z roku 1994.

(5) Ú. v. ES 13, 21.2.1962, s. 204/62, nariadenie naposledy zmenené a doplnené Aktom o prístupí z roku 1994.

(6) Ú. v. ES L 173, 30.6.1983, s. 1, nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1582/97 (Ú. v. ES L 214, 6.8.1997, s. 27).

(7) Ú. v. ES L 173, 30.6.1983, s. 5, nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1582/97.

(8) Ú. v. ES L 359, 28.12.1988, s. 46, nariadenie naposledy zmenené a doplnené Aktom o prístupí z roku 1994.

- (5) keďže akákoľvek takáto reforma musí spĺňať dve požiadavky zabezpečenia účinnej ochrany súťaže a poskytovania primeranej právnej istoty firmám; keďže sledovanie týchto cieľov má brať do úvahy potrebu čo najväčšieho možného zjednodušenia administratívneho dohľadu a legislatívneho rámca; keďže vertikálne obmedzenia sú pri rovnakej úrovni trhovej sily všeobecne považované za menej škodlivé pre súťaž ako horizontálne obmedzenia;
- (6) keďže spomenuté nariadenia o výnimkách sa neobmedzujú len na vymedzenie kategórií dohôd, pre ktoré sa uplatňujú a na špecifikovanie obmedzení alebo ustanovení, ktoré nemajú dohody obsahovať, ale uvádzajú tiež vyňaté ustanovenia; keďže tento legislatívny prístup k zmluvným vzťahom je všeobecne vnímaný ako príliš rigidný v ekonomickom kontexte, kde sa distribučné štruktúry a techniky rýchlo menia;
- (7) keďže uvedené nariadenia o výnimkách sa vzťahujú iba na tie kategórie dvojstranných výhradných dohôd uzavretých s ohľadom na opätovný predaj, ktoré sa týkajú výhradnej distribúcie alebo nákupu tovarov alebo oboch alebo ktoré zahŕňajú obmedzenia uložené vo vzťahu k prevodu alebo použitiu práv priemyselného vlastníctva; keďže tieto vynímajú zo svojej pôsobnosti, medzi iným, vertikálne dohody medzi viac ako dvoma podnikmi, dohody o selektívnej distribúcii, dohody týkajúce sa služieb a dohody týkajúce sa dodávok a/alebo nákupu tovarov alebo služieb určených na spracovanie alebo začlenenie; keďže následne nemôže podstatný počet vertikálnych dohôd vyhovieť podmienkam výnimky podľa článku 81 odsek 3 zmluvy, pokiaľ neboli Komisiou jednotlivo preskúmané, čo môže znížiť právnu istotu dostupnú dotknutým podnikom a môžu zbytočne sťažiť správny dozor;
- (8) keďže diskusia následne po uverejnení Zelenej knihy venovala tiež pozornosť skutočnosti, že pri určení spôsobu, akým sa má uplatňovať článok 81 odsek 3, je potrebné primerane brať do úvahy ekonomické dopady vertikálnych dohôd; keďže akékoľvek ekonomické kritériá obmedzujúce rozsah skupinových výnimiek z dôvodu dopadov proti súťaži, ktoré môže spôsobiť dohoda, majú brať do úvahy podiel na relevantnom trhu dosiahnutý dotknutým podnikom;
- (9) keďže Komisia by mala byť preto splnomocnená nahradiť existujúcu legislatívu legislatívou jednoduchšou, pružnejšou a lepšie cielenou, a ktorá môže pokryť všetky typy vertikálnych dohôd; keďže, ak má byť rozsah nariadení o výnimkách takýmto spôsobom rozšírený, sú tu potrebné kritériá ako hranice trhových podielov určujúce okolnosti, za ktorých nariadenie prestáva byť z pohľadu možných ekonomických dopadov dohody uplatniteľné; keďže stanovenie takýchto trhových podielov má brať do úvahy trhovú silu dotknutého podniku; keďže by určité silné vertikálne obmedzenia proti súťaži ako minimálna alebo pevná cena ďalšieho predaja a určité typy teritoriálnej ochrany mali byť vylúčené z uplatňovania nariadenia bez ohľadu na trhovú podiel dotknutého podniku;
- (10) keďže právomoci udelené Komisii nariadením 19/65/EHS jej neumožňujú realizovať reformu súčasne platných pravidiel, ktorá by pokryla všetky typy vertikálnych dohôd; keďže pôsobnosť článku 1 ods. 1 písm. a) a ods. 2 písm. b) má teda byť následne rozšírená tak, aby pokryla všetky dohody upravené článkom 81 odsek 1 zmluvy, uzavreté medzi dvoma alebo viacerými podnikmi, z ktorých každý na účely dohody funguje na rozdielnej úrovni výrobného alebo distribučného reťazca, a ktoré sa vzťahujú na podmienky, za ktorých môžu strany nakupovať, predávať, alebo opätovne predávať určité tovary alebo služby (vertikálne dohody), vrátane dohôd o výhradnej distribúcii, dohôd o výhradnom nákupe, franchisingových dohôd a dohôd o selektívnej distribúcii alebo kombinácie ktorýchkoľvek z nich, ako aj určitých nerecipročných vertikálnych dohôd uzavretých medzi navzájom si konkurujúcimi podnikmi, ako aj vertikálnych dohôd medzi asociáciou malých a stredných maloobchodníkov a jej členmi alebo medzi takou asociáciou a jej dodávateľmi;
- (11) keďže uvedené nariadenia o výnimkách splnomocňujú Komisiu, aby v súlade s článkom 7 nariadenia č. 19/65/ES odňala výhodu uplatňovania týchto nariadení v konkrétnom prípade, keďkoľvek dohoda alebo sieť podobných dohôd má určité dopady, ktoré sú nezlučiteľné

s podmienkami stanovenými v článku 81 odsek 3; keďže s cieľom zabezpečenia efektívneho dohľadu nad trhmi a väčšej decentralizácie v uplatňovaní súťažných pravidiel spoločenstva je primerané stanoviť, aby tam, kde dopady takejto dohody sú citelné na území členského štátu alebo jeho časti so všetkými znakmi samostatného trhu, príslušný orgán v danom členskom štáte môže odňať výhodu uplatňovania skupinovej výnimky na svojom území a prijať rozhodnutie zamerané na eliminovanie týchto dopadov; keďže uvedený článok 7 by mal byť podľa toho doplnený tak, aby špecifikoval okolnosti, za ktorých príslušné orgány v členských štátoch môžu odňať výhodu uplatnenia nariadenia o skupinových výnimkách;

- (12) keďže skupinové výnimky môžu, s cieľom zaručenia efektívnej kontroly dopadov vznikajúcich na danom trhu z existencie paralelných sietí podobných dohôd, určiť podmienky, za ktorých sa tieto siete dohôd môžu vyňať z ich uplatnenia formou nariadenia; keďže takéto podmienky môžu byť založené na kritériách ako je miera pokrytia trhu týmito sieťami dohôd; keďže Komisia bude podľa toho splnomocnená ustanoviť nariadením, aby na danom trhu relevantné dohody spĺňali uvedené podmienky; keďže v takomto prípade bude Komisia musieť stanoviť prechodné obdobie nie kratšie ako šesť mesiacov, po uplynutí ktorého prestanú byť skupinové výnimky uplatniteľné na príslušné dohody na tomto trhu; keďže toto nariadenie stanovujúce neuplatňovanie nariadenia o skupinových výnimkách na príslušné dohody na tomto trhu má ako dopad uplatňovanie článku 81 zmluvy formou individuálneho preskúmania; keďže Komisia bude na žiadosť členského štátu konzultovať s poradným výborom pred prijatím takéhoto nariadenia tiež pred uverejnením návrhu nariadenia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

Nariadenie č. 19/65 sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. článok 1 sa mení a dopĺňa takto:

- a) odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Bez dopadu na uplatňovanie nariadenia č. 17 a v súlade s článkom 81 odsek 3 Zmluvy môže Komisia nariadením vyhlásiť, že článok 81 odsek 1 sa neuplatňuje na:

- a) kategórie dohôd uzavretých medzi dvoma alebo viacerými podnikmi, z ktorých každý na účely dohody funguje na rozdielnej úrovni výrobného alebo distribučného reťazca, a ktoré sa vzťahujú na podmienky, za ktorých môžu strany nakupovať, predávať, alebo opätovne predávať určité tovary alebo služby;

- b) kategórie dohôd, kde sú stranami len dva podniky, a ktoré zahŕňajú obmedzenia uložené vo vzťahu k prevodu alebo použitiu práv priemyselného vlastníctva, najmä patentov, úžitkových modelov, projektových návrhov alebo obchodných značiek, alebo práv vyplývajúcich zo zmlúv o prevode alebo o užívanom práve k výrobným postupom alebo znalostiam vzťahujúcim sa na aplikáciu alebo použitie priemyselných procesov.“

- b) v odseku 2 písm. b) sa slová „ustanovenia, ktoré musia byť obsiahnuté v dohodách alebo“ vypúšťajú;

- c) odsek 3 sa nahrádza takto:

„3. Odseky 1 a 2 platia analogicky pre kategórie zosúladených postupov“.

2. Vkladá sa nasledovný článok:

#### „Článok 1a

Nariadenie podľa článku 1 môže stanovovať podmienky, ktoré môžu viesť k vyňatiu z jeho uplatňovania v prípade určitých paralelných sietí podobných dohôd alebo zosúladených postupov pôsobiacich na konkrétnom trhu; ak sú tieto okolnosti naplnené, Komisia môže toto ustanoviť nariadením a určiť obdobie, po uplynutí ktorého nariadenie podľa článku 1 už nebude uplatniteľné vo vzťahu k príslušným dohodám alebo zosúladeným postupom na trhu; takéto obdobie nesmie byť kratšie ako šesť mesiacov“.

3. Článok 6 ods. 1 sa nahrádza takto:

„1. Komisia konzultuje s Poradným výborom pre reštriktívne praktiky a dominantné postavenia:

- a) so zreteľom na nariadenie podľa článku 1 pred uverejnením návrhu nariadenia a pred prijatím nariadenia;
- b) so zreteľom na nariadenie podľa článku 1a pred uverejnením návrhu nariadenia, ak o to požiadal členský štát, a pred prijatím nariadenia“.
4. V článku 7 sa existujúci odsek stáva odsekom 1 a pridáva sa nasledovný odsek:

„2. Ak v ktoromkoľvek konkrétnom prípade dohody alebo zosúladené postupy, na ktoré sa uplatňuje nariadenie podľa článku 1, majú určité dopady nezlučiteľné s podmienkami sta-

novenými v článku 81 odsek 3 zmluvy na území členského štátu alebo jeho časti so všetkými znakmi samostatného trhu, príslušný orgán v danom členskom štáte môže, na základe vlastnej iniciatívy alebo na žiadosť Komisie alebo fyzických či právnických osôb, ktoré preukážu legitímny záujem, odňať výhodu uplatnenia tohoto nariadenia“.

#### Článok 2

Toto nariadenie nadobudne účinnosť tretí deň po jeho zverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločností*.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. júna 1999

*Za Radu*  
*predseda*  
K.-H. FUNKE